



КАПСУЛЬНАЯ КОФЕМАШИНА
C533 CITIZ&MILK

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

КАПСУЛЬНАЯ КОФЕМАШИНА С533 Citiz&Milk



- Внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации перед использованием прибора. Несоблюдение указанных в руководстве правил пользования может привести к травмам и повреждению имущества пользователя.
- Перед эксплуатацией прибора удостоверьтесь в том, что характеристики электросети соответствуют указанным на этикетке устройства.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями.
- Данный прибор предназначен только для использования в домашних условиях.
- Подключайте прибор только к розетке с заземлением (при отсутствии заземления, выполненного в соответствии с местными правилами, изготовитель (уполномоченное изготовителем лицо) снимает с себя ответственность по возмещению ущерба).
- Перед первым включением убедитесь в том, что прибор правильно собран и все упаковочные материалы удалены.
- Перед использованием кофемашины промойте все съемные детали (см. раздел Эксплуатация).
- Для очищения кофемашины используйте только рекомендованные средства.
- Не распыляйте и не наносите на прибор какие-либо химикаты.
- Не направляйте струю горячей воды на участки тела. Это может привести к ожогам.
- Не допускайте попадания инородных тел и жидкости в корпус прибора, это может привести к его повреждению.
- Устанавливайте прибор на ровную, сухую, устойчивую поверхность.
- Запрещается эксплуатировать прибор с пустым резервуаром для воды. Используйте только холодную, предпочтительно фильтрованную воду. Не допускается использовать никакие другие жидкости.
- Всегда закрывайте рычаг и не поднимайте его во время работы. Это может привести к ожогам.

- Устройство предназначено для использования оригинальных капсул Nespresso. Капсулы Nespresso можно приобрести у авторизованных представителей и через клуб Nespresso. В случае использования любых других капсул, кроме Nespresso, гарантия на устройство и его компоненты не распространяется.
- Не используйте поврежденные или деформированные капсулы. В случае застревания капсулы в отделении для капсулы выключите машину и отсоедините от сети перед тем, как производить какие-либо действия. Обратитесь в ближайший сервисный центр компаний Nespresso или BORK.
- Не используйте прибор вблизи нагреваемых предметов.
- Не перемещайте кофемашину в процессе работы.
- Если кофемашина не использовалась в течение нескольких дней, замените воду в резервуаре на свежую.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте прибор, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или иную жидкость.
- Не распыляйте и не наносите на прибор какие-либо химикаты.
- Не удаляйте и не повреждайте шильд с информацией о приборе и его серийном номере. Он необходим для точной идентификации прибора в случае возникновения неисправности.
- Если планируется долго не использовать кофемашину, опустошайте резервуар для воды и систему кофемашины.
- Резервуар для воды имеет естественный износ, срок эксплуатации зависит от аккуратности обращения.
- Регулярно опорожняйте и промывайте контейнер для использованных капсул и поддон для капель.
- Используйте только оригинальные аксессуары, которые предназначены для использования с данной кофемашиной.
- Данные объема воды являются ориентировочными и зависят от степени помола кофе, содержащегося в капсулах.
- Наличие остатков кофе в отсеке для капсул может говорить о низком качестве используемых капсул.
- Тщательно промывайте резервуар для воды после использования чистящих средств.

- Транспортировка изделия допускается только в заводской упаковке, а также в зафиксированном положении. Перед транспортировкой убедитесь, что в приборе отсутствует вода.
- Утилизируйте устройство в соответствии и соблюдением требований законодательства страны, в которой осуществляется реализация.
- Вынимайте вилку сетевого шнура из розетки электросети, когда оставляете прибор без присмотра, по окончании использования, а также перед чисткой, перемещением и перед тем, как убрать его на хранение.
- Храните кофемашину в вертикальном положении. При хранении не кладите никакие предметы на верхнюю панель кофемашины.
- Молоковзбиватель предназначен для приготовления молока, с соблюдением указанных инструкций.
- Используйте молоковзбиватель только с базой устройства.
- Перед тем как установить молоковзбиватель на базу, убедитесь, что корпус молоковзбивателя сухой.
- Не мойте устройство или его части в посудомоечной машине.
- Не эксплуатируйте и не храните прибор при отрицательной температуре или повышенной влажности.
- Утилизируйте устройство в соответствии и соблюдением требований законодательства страны, в которой осуществляется реализация.

МЕРЫ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- При обнаружении неисправностей в работе прибора следует обратиться к разделу **Устранение неисправностей**. В случае если неисправность прибора не удалось устранить, немедленно прекратите его использование и передайте в ближайший сервисный центр компаний Nespresso или BORK для тестирования, замены или ремонта.
- В целях безопасности все работы по ремонту и обслуживанию устройства должны выполняться только представителями уполномоченных сервисных центров компаний Nespresso или BORK. Адреса и телефоны сервисных центров можно узнать на сайте www.nespresso.ru или www.bork.ru или по телефону 8 800 200 00 04.

Проблема	Решение
Кнопка не мигает	Проверьте подключение к сети. Если проблема не решена, обратитесь в сервисный центр компаний Nespresso или BORK
Кофе или вода не вытекает из диспенсера	Первое использование: промойте машину теплой водой с температурой не более 55°C согласно разделу Промывка системы . Резервуар для воды пуст. Заполните резервуар для воды. При необходимости удалите накипь; см. раздел Чистка от накипи
Кофе из диспенсера течет очень слабо	Подача кофе зависит от его сорта. При необходимости проведите процедуру очистки от накипи (см. раздел Чистка от накипи)
Кофе недостаточно горячий	Предварительно подогрейте чашку. При необходимости проведите процедуру очистки от накипи (см. раздел Чистка от накипи)
Вода в контейнере	Убедитесь, что капсула установлена правильно. Если проблема не решена, обратитесь в сервисный центр компаний Nespresso или BORK
Мигание с нерегулярными интервалами	Обратитесь в сервисный центр компаний Nespresso или BORK
Через диспенсер подачи кофе выходит только вода	Убедитесь, что капсула установлена правильно. Если проблема не решена, обратитесь в сервисный центр компаний Nespresso или BORK
Молоковзбиватель не запускается	Убедитесь, что емкость правильно установлена на базе. Убедитесь, что устройство подключено к сети
Молоко не взбивается или взбивается недостаточно хорошо	Убедитесь, что насадка установлена правильно. Убедитесь, что молоко соответствует требованиям, указанным в инструкции. Убедитесь, что вы используете правильную насадку
Кнопка запуска молоковзбивателя мигает	Устройство не остыло. Промойте емкость под холодной водой
При взбивании молоко выливается из емкости	Убедитесь, что емкость наполнена до отметки MAX для данного вида насадки. Убедитесь, что вы используете правильную насадку



СИСТЕМА NESPRESSO

Все параметры кофемашины были подобраны с высочайшей точностью, чтобы гарантировать Вам полное раскрытие вкуса и аромата кофе Гран Крю от Nespresso.

NESPRESSO



УДОБСТВО И ПРОСТОТА

Компактный корпус и уникальные цветовые решения кофемашины позволяют вписать ее в любой интерьер. А обслуживание устройства требует минимум времени и усилий.

NESPRESSO



ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Удалите и безопасно утилизируйте все упаковочные материалы.
- Установите устройство на устойчивой горизонтальной поверхности, стойкой к нагреванию и жидкостям.
- Снимите и промойте резервуар для воды.
- Заполните резервуар для воды до максимальной отметки и установите его в устройство.

Используйте только холодную фильтрованную воду. Не допускается использование никаких других жидкостей. Запрещается эксплуатировать устройство с пустым резервуаром или без него.

- Подключите устройство к сети.
- Нажмите кнопку **Espresso** или **Lungo** для включения кофемашины.
- Мигание кнопок **Espresso** и **Lungo** сигнализирует о нагреве устройства и подготовке к работе (около 25 секунд).

Правила подключения к розетке

- Не прикасайтесь влажными руками к вилке шнура питания.
- Подключайте устройство только к розетке с заземлением.
- При отключении прибора от электросети не тяните за шнур; беритесь только за вилку.

Промывка системы

- Поместите контейнер не менее 1 л под диспенсер подачи кофе.
- Нажмите кнопку **Lungo** для запуска промывки системы кофемашины.
- Повторите процедуру 3 раза.

Если кофемашина не использовалась длительное время, перед приготовлением кофе произведите промывку системы.

ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ

- Для включения кофемашины нажмите кнопку **Espresso** или **Lungo**.

Во время нагрева системы кнопки **Espresso** или **Lungo** мигают около 25 секунд.

Когда кнопки перестают мигать — устройство готово к приготовлению кофе.

- Для выключения устройства одновременно нажмите кнопки **Espresso** и **Lungo**.

ЭНЕРГОСБЕРЕГАЮЩИЙ РЕЖИМ

Если кофемашина не используется в течение 9 минут, устройство автоматически выключится.

Для изменения времени отключения выполните следующие пункты.

- Выключите устройство.
- Удерживайте кнопку **Espresso** в течение 3 секунд.
Мигание кнопки **Espresso** указывает текущие настройки устройства:
 - 1 раз — отключение через 9 минут;
 - 2 раза — отключение через 30 минут.

- Для изменения нажмите кнопку **Espresso**.
- Для выхода из настройки режима энергосбережения удерживайте кнопку **Espresso** в течение 3 секунд.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

- Установите чашку соответствующего объема под диспенсер подачи кофе. Воспользуйтесь откидным столиком для чашек маленького объема.
- Полностью поднимите рычаг.
- Установите капсулу Nespresso в кофемашину.
- Полностью опустите рычаг.
- Для подачи кофе нажмите кнопку **Espresso** (40 мл) или **Lungo** (110 мл).
- Приготовление кофе остановится автоматически.
- Для остановки подачи кофе нажмите соответствующую кнопку еще раз.
- После приготовления поднимите и опустите рычаг для сброса капсулы в контейнер для использованных капсул.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ МОЛОКА

Для приготовления кофейных напитков с молоком воспользуйтесь молоковзбивателем.

- Убедитесь, что на подставке и на дне молоковзбивателя отсутствует влага.
- Установите устройство на подставку.

Для высокой пенки:

- установите насадку с пружиной;
- наполните емкость до нижней отметки MAX.

Для мелкочаеистой пенки:

- установите насадку без пружины;
- наполните емкость до верхней отметки MAX.

Молоковзбиватель работает в двух режимах: вращение насадки с подогревом и вращение насадки без подогрева.

- Закройте крышку и нажмите кнопку запуска молоковзбивателя.

Короткое нажатие — вращение насадки с подогревом. Кнопка запуска будет светиться красным.

Длительное нажатие (2 секунды) — вращение насадки без подогрева. Кнопка запуска будет светиться синим.

- Дождитесь, пока устройство приготовит пенку.

Рекомендуется использовать только свежее ультрапастеризованное молоко температурой не выше 5°C и жирностью от 1 до 3,5%.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОБЪЕМА ВОДЫ

- Включите кофемашину и дождитесь, пока устройство нагреется.
- Убедитесь, что резервуар для воды заполнен.
- Установите капсулу Nespresso в кофемашину.
- Поставьте чашку соответствующего объема под диспенсер подачи кофе.
- Удерживайте кнопку **Espresso** или **Lungo** для подачи кофе в чашку.
- Отпустите кнопку при достижении желаемого объема.
- Объем кофе сохранится в памяти для всех последующих чашек.

ОПУСТОШЕНИЕ СИСТЕМЫ

При постановке устройства на длительное хранение необходимо опустошить систему.

- Одновременно нажмите кнопки **Espresso** и **Lungo** для отключения кофемашины.
- Снимите резервуар для воды и поднимите рычаг.
- Одновременно удерживайте кнопки **Espresso** и **Lungo** в течение 3 секунд. Обе кнопки начнут мигать попеременно.
- Опустите рычаг.
- После завершения процесса кофемашина выключится.
- Вылейте воду из поддона и контейнера для использованных капсул и промойте их.

СБРОС К ЗАВОДСКИМ НАСТРОЙКАМ

- Выключите кофемашину.
- Удерживайте кнопку **Lungo** в течение 5 секунд. Индикаторы **Espresso** и **Lungo** загорятся 3 раза как подтверждение сброса к заводским настройкам.

Заводские настройки

Чашка Espresso	40 мл
Чашка Lungo	110 мл
Переход в режим энергосбережения	через 9 минут

ЧИСТКА И УХОД

Для корректной работы устройства необходимо проводить ежедневную процедуру очистки устройства.

- Снимите и промойте контейнер для капсул.
- Снимите и промойте поддон и решетку поддона.
- Просушите и установите обратно контейнер для капсул и поддон.
- Регулярно протирайте устройство подачи кофе мягкой влажной тканью.

Не используйте для очистки прибора проволочные мочалки, абразивные губки, химикаты, абразивные чистящие средства, средства и приспособления, которые могут его повредить или оставить царапины.

ЧИСТКА ОТ НАКИПИ

Во избежание ухудшения вкусовых качеств, снижения работоспособности или поломки устройства своевременно чистите устройство от накипи. Производите чистку после приготовления каждой 300 чашек.

- Убедитесь, что в системе отсутствует капсула.
- Слейте воду из контейнера для использованных капсул и поддона.
- Наполните резервуар 0,5 л воды и добавьте 1 пакетик средства Nespresso для удаления накипи.
- Поместите контейнер не менее 1 л под диспенсер подачи кофе.
- Включите кофемашину.

ЧИСТКА МОЛОКОВЗБИВАТЕЛЯ

В обязательном порядке очищайте емкость после каждого использования.

- Снимите устройство с подставки.
- Промойте емкость, крышку и составные части насадки. Высушите и установите на базу.

ХРАНЕНИЕ

Прибор рекомендовано хранить в собранном виде в сухом прохладном месте, изолированном от мест хранения кислот и щелочей, при температуре от 5 до 30°C и относительной влажности не более 65%.

Оберегайте прибор от значительных перепадов температур и воздействия прямых солнечных лучей.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение: 220–240 В. Частота: 50–60 Гц
Мощность: 1710 Вт
Объем резервуара для воды: 1 л
Максимальное давление: 19 бар
Габариты (В×Ш×Г): 277×218×372 мм
Вес: 4 кг
Сделано в Китае
Информация о назначении изделия: устройство предназначено для приготовления кофе и кофейных напитков из кофейных капсул Nespresso.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Кофемашина: 1 шт.
Молоковзбиватель:
Молоковзбиватель: 1 шт.
Крышка: 1 шт.
Уплотнение крышки: 1 шт.
Насадка: 1 шт.
Пружина для насадки: 1 шт.
Комплект капсул: 1 шт.
Руководство по эксплуатации с гарантийным талоном: 1 шт.

Внимание! Вследствие постоянного совершенствования продукции производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в конструкцию, комплектацию и технические характеристики. Новейшую версию данного руководства можно посмотреть на сайте www.bork.ru.

Уважаемый покупатель, при возникновении любых вопросов, связанных с покупкой, эксплуатацией и обслуживанием капсульной кофемашины C533 Citiz&Milk, вы можете проконсультироваться по телефону

8 800 200 00 04 (служба информационной поддержки).

ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ



Товар сертифицирован. Установленный производителем в соответствии с п. 2 ст. 5 Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы данного изделия равен 4 годам с даты продажи при условии, что изделие используется согласно правилам и рекомендациям, изложенным в настоящем руководстве по эксплуатации, и применяемым техническим стандартам. Информацию о соответствии можно найти по адресу: <http://www.bork.ru>.

Товар сертифицирован № TS BY.

Орган по сертификации продукции — NP «BELLIS», «Research and Technology Centre «BELLIS».

Специальные условия реализации не установлены.

www.bork.ru Актуальная информация и полная линейка техники BORK с возможностью сделать покупку одним нажатием, а также приобрести к технике аксессуары и сменные детали. Электронные версии инструкций и подробные видеоинструкции по сложным вопросам эксплуатации.



multibork.ru

Уникальные авторские рецепты для кухонной линейки BORK от лучших шеф-поваров. Мобильная версия в приложении MultiBORK (доступно для iOS и Android).



facebook.com/BORKrus

Актуальная информация о новинках, рецепты от ведущих шеф-поваров, вопросы и ответы в режиме on-line.



youtube.com/bork

Видорецепты, видеоинструкции, обзоры новинок.



twitter.com/bork_rus

Бренд-шеф BORK отвечает на вопросы по рецептуре и использованию техники.



instagram.com/bork_com

Профессиональные фотографии и рецепты для кухонной линейки BORK.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Компания BORK несет гарантийные обязательства в течение 2 лет с даты продажи данного изделия.

Во избежание недоразумений убедительно просим вас внимательно изучить Руководство по эксплуатации, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен при наличии правильно и разборчиво указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Модель и серийный номер на изделии должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.

При нарушении этих условий и в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены, стерты или перезаписаны, гарантийный талон признается недействительным. В случае если дату продажи установить невозможно, в соответствии с законодательством о защите прав потребителей, гарантийный срок и срок службы исчисляются с даты изготовления изделия.

Изделие	КАПСУЛЬНАЯ КОФЕМАШИНА
Модель	C533 CITIZ&MILK
Серийный номер	
Дата приобретения	
Информация о фирме-продавце (наименование, юридический адрес)	

Дата изготовления закодирована в серийном номере изделия, например: 1 и 2-й знаки — год производства; 3, 4, 5-й знаки — день производства.	
Изделие проверено, укомплектовано, механических повреждений не имеет. С условиями гарантийных обязательств и сервисного обслуживания согласен.	
Подпись покупателя	Подпись продавца
	М.П.

Наименование и местонахождение изготовителя (уполномоченного изготовителем лица), импортера, информация для связи с ними указаны на упаковке изделия.

УСЛОВИЯ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Изготовитель оставляет за собой право отказать в удовлетворении требований потребителей по гарантийным обязательствам в случае несоблюдения условий эксплуатации, установки изделия, умышленных или неосторожных действий покупателя (потребителя) или третьих лиц, повлекших повреждение изделия.

Гарантия не распространяется:

- на элементы и детали, имеющие естественный износ. При этом под естественным износом понимаются последствия эксплуатации изделия, вызвавшие ухудшение его технического состояния и внешнего вида из-за длительного использования данного изделия.

Гарантия не распространяется на изделия с повреждениями, вызванными:

- неправильной эксплуатацией, небрежным обращением, нарушением правил хранения, неправильным подключением, несоблюдением прилагаемого руководства по эксплуатации;
- попаданием посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых или животных внутрь корпуса изделия;
- воздействием высоких и низких внешних температур на нетермостойкие части изделия;

- механическими воздействиями;
- неквалифицированным ремонтом и другим вмешательством, повлекшим изменения в конструкции изделия;
- подключением в сеть с напряжением, отличным от указанного в руководстве по эксплуатации изделия, или с несоответствием параметров питающей сети государственным стандартам Российской Федерации;
- использованием изделия в промышленных и/или коммерческих целях;
- повреждением электрических шнуров;
- использованием чистящих средств, не предусмотренных данным руководством по эксплуатации;
- использованием нестандартных (неоригинальных) расходных материалов, принадлежностей, запасных частей;
- обстоятельствами непреодолимой силы (пожар, наводнение, молния).

Замена в изделии неисправных частей (деталей, узлов, сборочных единиц) в период гарантийного срока не ведет к установлению нового гарантийного срока на все изделие, либо на замененные части.

Актуальную информацию о наличии сервисных центров в вашем регионе можно найти на сайте www.nespresso.ru или www.bork.ru, а также по телефону 8 800 200 00 04.

